

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
11C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Stations d'ancrage de MercuryGlobal	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8474-14MG25/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8474-14MG25	Date 2013-09-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ST-006-26331	
File No. - N° de dossier 006st.W8474-14MG25	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-10-02	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thorsley, Mark	Buyer Id - Id de l'acheteur 006st
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1772 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-2229
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Les questions et les réponses suivantes concernent des renseignements demeurés en suspens à l'issue du processus de consultation de l'industrie qui a pris fin avec la publication de l'invitation à soumissionner numéroW8474-14MG25/A. Toutes les modifications aux documents de l'invitation à soumissionner ont été intégrées dans les versions initiales publiées sous le numéroW8474-14MG25/A.

T1 Section5.2.1 de l'Énoncé des travaux (EDT) de conception-construction, Abri pour l'équipement de télécommunications

Veillez indiquer l'intention du Canada en ce qui concerne les exigences «facultatives» de la section5.2.1

(y compris l'ensemble des sections5.2.1.1 et 5.2.1.2), selon ce qui suit:

Q1a Le titre de cette section traite seulement de l'abri, mais les exigences énoncées à 5.2.1.2 englobent l'ensemble du site (p.ex.une solution complète dans le secteur du génie civil). La section5.2.1.2.b définit l'abri comme faisant partie de la solution dans le secteur du génie civil. Est-ce que l'abri devait faire partie de la solution dans le secteur du génie civil, ou ces deux éléments ont-ils été conçus pour être deux éléments distincts de l'EDT?

R1a Malgré le titre de la section, l'abri pour l'équipement de télécommunications est une composante de la solution complète dans le secteur du génie civil.

Q1b Considérez-vous que l'abri pour l'équipement de télécommunications et la solution dans le secteur du génie civil sont:

- Un seul élément facultatif?
- Deux éléments facultatifs distincts?
- Seul l'un des deux éléments est un élément facultatif?

R1b L'abri pour l'équipement de télécommunications et la solution dans le secteur du génie civil sont des éléments facultatifs uniques qui seront retenus selon les besoins du site. Au moment de l'attribution du contrat, cela permettra que les solutions dans le secteur du génie civil soient personnalisées pour chaque site. Aux fins de la présente DP, les soumissionnaires doivent présenter une solution complète dans le secteur du génie civil pour chaque site.

Q1c Souhaitez-vous que les soumissionnaires présentent une offre de prix pour ces éléments en tant qu'options qui seraient retenues à la discrétion du ministère de la Défense nationale (MDN)? Ou estimez-vous que les soumissionnaires ont l'option de présenter une offre de prix?

R1c Une offre de prix pour ces éléments doit être présentée en tant qu'options pouvant être retenues par le MDN.

Q1d Est-ce que la valeur de ces travaux facultatifs est comprise dans le prix plafond de conception-construction?

R1d Les travaux facultatifs ne sont pas compris dans le prix plafond de la conception-construction. Les coûts sont cependant pris en compte dans l'évaluation financière de la conception-construction.

Q1e Comment ces travaux facultatifs seront-ils évalués par rapport au reste du plan d'évaluation des soumissions? Par exemple, de quelle manière les critères d'évaluation (comme le calendrier) s'appliquent-ils à ces travaux, le cas échéant?

-
- R1e Les coûts associés aux options concernant l'abri pour l'équipement de télécommunications font partie de l'évaluation financière.
- Q1f Si l'option est retenue, la valeur de ces travaux augmentera-t-elle l'exigence relative aux retombées industrielles et régionales (RIR)?
- R1f Oui
- Q1g Quelle en sera l'incidence sur la portée du soutien en service si le Canada retient ou ne retient pas l'option?
- R1g L'offre de même que le soutien sont des options.
- Q1h Compte tenu de l'incertitude potentiellement importante liée aux caractéristiques uniques de chaque site, à votre avis, cette option sera-t-elle impartie selon un prix coûtant majoré?
- R1h Les coûts associés doivent être un prix fixe ferme par site, conformément à la DP.
- T2 L'EDT du soutien en service; Prix total évalué du soumissionnaire, annexe5, section2.6 Soutien d'appoint - L'EDT du soutien en service fait référence aux obligations de l'entrepreneur de fournir un soutien d'appoint, mais cette obligation de l'entrepreneur n'est quantifiée nulle part. De la même façon, les critères d'évaluation évaluent le plan de soutien des opérations, mais n'englobent pas de critères quantitatifs pour la capacité de l'entrepreneur. Pourriez-vous fournir des prévisions quantitatives de la capacité d'appoint de l'entrepreneur? Pouvez-vous décrire en quoi cela pourrait différer des postes qui nécessitent un travail de 8heures par jour, cinqjours par semaine, comparativement aux postes qui nécessitent un travail de 24heures sur 24, septjours sur sept?
- C2 Le texte suivant a été ajouté à l'EDT du soutien en service en réponse à cette question.
- 1.4.5.2L'entrepreneur doit fournir un personnel qualifié pour exploiter et entretenir les Service de vérification du Groupe des matériels (SVGM) en vue d'offrir une capacité d'appoint au-delà de la durée normale de travail de 8heures, cinqjours par semaine, et atteignant jusqu'à un niveau de 24heures sur 24, septjours sur sept, pour une période n'excédant pas 21jours civils consécutifs, à la remise d'un avis de 48heures par le MDN.
- T3 EDT de conception-construction, Annexe 2 (Spécifications), paragraphes2.2.1.1 et 2.2.1.2 - Accès à des satellites - Veuillez préciser l'angle d'élévation minimal pour qu'un satellite soit considéré comme «visible» à partir d'un site d'ancrage pour ces deuxexigences.
- R3 L'accès aux satellites WGS visibles à partir d'un site d'ancrage est obligatoire pour les angles d'élévation de 9 degrés et plus .
- T4 EDT de conception-construction, Annexe2 (Spécifications), paragraphe2.2.1.2 - Accès à des satellites - Veuillez confirmer que l'intention est de faire en sorte qu'il y ait suffisamment de stations d'ancrage à chaque site d'ancrage pour ancrer simultanément tous les satellites WGS visibles à partir du site d'ancrage.
- R4 Il doit y avoir un nombre équivalent de stations d'ancrage à chaque site d'ancrage pour ancrer simultanément tous les satellites WGS visibles à partir de ce site d'ancrage (p. ex. pour les régions 1, 5 et 6 qui présentent un angle d'élévation de 9degrés et plus, comme le montre le tableau de la carte régionale canadienne qui figure dans l'EDT de conception-construction).

- Q5 EDT de conception-construction, Annexe2 (Spécifications), paragraphe2.2.1.3 - Accès à des satellites - L'admissibilité de 10,0degrés et plus laisse supposer que les bandes X et Ka ont un accès simultané au satellite, à la note en bas de la page12 (à 9,8degrés); cela n'est pas une exigence obligatoire. Nous observons que le satellite à 175degrés Est est également en dessous de 10degrés par rapport au site d'Esquimalt. Veuillez confirmer qu'il n'est pas obligatoire de fournir un accès simultané aux bandes X et Ka pour ces satellites.
- C5 L'accès aux satellites WGS visibles d'un site d'ancrage est obligatoire pour les angles d'élévation de 9degrés et plus. L'accès simultané des bandes X et Ka au moyen de chaque station d'ancrage à un site d'ancrage est obligatoire. Les spécifications pour le rapport gain/température du bruit (G/T) contractuel ou pour l'évaluation du G/T sont obligatoires pour la référence des 10degrés d'élévation. Les sections appropriées de l'EDT de conception-construction seront examinées et révisées si nécessaire pour en assurer la clarté.
- Q6 Prix total évalué du soumissionnaire, annexe4, section4.2.1.6 , Tableau A4.1 - Pondérations pour l'évaluation des risques - Section 4.2.1.6 précise que le tableau A4.1 fournit les pondérations pour les risques dans les comparaisons par paires. Toutefois, le tableau A4.1 est muet sur cette pondération. Veuillez fournir les pondérations pour les comparaisons par paires.
- C6 La phrase suivante a été retirée du plan d'évaluation: «La pondération pour ces risques est présentée au tableauA4.1». On dit simplement au lecteur: «Voir le tableau A4.1», puisque les points accordés pour l'évaluation des risques sont décrits dans ce tableau.
- Il convient de noter qu'il n'y a pas pondérations attribuées à l'analyse des risques; seuls des points sont attribués.
- Q7 Il serait utile dans les calculs du budget de liaison d'avoir les chiffres de couverture des emplacements satellites sur le segment spatial. Le gouvernement fournira-t-il ces renseignements pour les sites d'utilisateurs, tels que la densité de flux saturée, comme cela est généralement disponible pour les satellites commerciaux et utilisé pour les calculs de la puissance ascendante?
- C7 Les renseignements propres aux satellites WGS qui sont approuvés pour diffusion sont ceux qui ont été inclus dans l'EDT de conception-construction. La densité de flux saturé n'a pas été fournie dans son format d'origine; toutefois, les types de catégories de terminal et la marge ciblée pour la liaison par ciel dégagé sont inclus en tant que bases pour les calculs du budget de liaison. De plus, la capacité de puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) de la liaison ascendante suppose une inclusion du processus de certification du terminal de la station d'ancrage.
- Q8 Section 5.2.3.1 de l'EDT de conception-construction examine les commutateurs Ethernet et RS-503 MUX (Équipement fourni par le gouvernement (EFG)) pour le schéma de l'interface de la bande de base dans l'abri pour l'équipement de télécommunications au site d'ancrage. Est-ce que le gouvernement fournira la quantité de rangement spatial nécessaire pour abriter cet EFG? En outre, le gouvernement fournira-t-il la puissance nécessaire pour cet EFG? Il nous faudra cela pour le calcul du CVCA (chauffage, ventilation et conditionnement d'air) et des besoins en électricité au moment de préparer la soumission.
- C8 Les réponses à ces questions seront traitées à la suite des relevés des sites d'ancrage.
- Q9 L'entrepreneur fournira-t-il les commutateurs RS-530 et sera-t-il autorisé à extraire la synchronisation des flux de données reçues des commutateurs/multiplexeurs RS- 530 EFG, comme cela est pratique courante dans les réseaux TDM (multiplexage dans le temps) existants ? Si la réponse à la question ci-dessus est non, le gouvernement fournira-t-il une source d'horloge de réseau pour l'abri de l'équipement des télécommunications à chaque site?

C9 Oui

Q10 En ce qui concerne les exigences en matière de bâtiment de télécommunication et de tout l'équipement relié qui y sera logé, y aura-t-il un besoin pour : a) un système de protection contre les incendies? b) de la sécurité physique et un système de contrôle d'accès? c) un système de surveillance par vidéo? Y aura-t-il des systèmes de CVCA, de protection contre les incendies, de surveillance par vidéo, électriques de secours ou de sécurité physique qui nécessiteront une capacité de télécommande? Quel niveau de sécurité physique, s'il y a lieu, sera fourni par le ministère de la Défense nationale (MDN) à chaque site?

C10 Les réponses à ces questions seront fournies d'après les études des sites des stations d'ancrage.

Q11 Relativement aux spécifications des exigences de la station d'ancrage, la section 2.3.5.8 indique que «la solution de système de gestion de réseau doit comprendre des caractéristiques de gestion de sécurité, par exemple pour contrôler l'accès et pour gérer le niveau de protection et de sécurité des données.» Puisque le contrôle du système de gestion de réseau du Service de vérification du Groupe des matériels (SVGM) est une partie essentielle de la capacité des SATCOM des FC, un énoncé de sensibilité et une évaluation de la menace et des risques (EMR) du système de gestion de réseau ont-ils été effectués? Quelle puissance de mécanisme de protection est nécessaire? Par exemple, faut-il un niveau de sécurité supérieur de chiffrement pour les données du système de gestion de réseau en transit ou inactives? Est-ce que la Protection de matériel électronique de télécommunications contre des transmissions parasites (TEMPEST) est nécessaire?

R11 La cryptographie et autres dispositifs de sécurité de réseau seront gérés d'un côté du point de démarcation du MDN comme faisant partie de l'équipement fourni par le gouvernement (EFG). Supposez que l'entrepreneur obtiendra l'accès à deux points de démarcation du réseau du MDN. Un point est un réseau **noir** de données chiffrées. Et un réseau est utilisé pour la surveillance et le contrôle de la capacité des Satcom. Toutes les fonctions des données pour la station d'ancrage seront reliées en un réseau. Toutes les fonctions de gestion et de contrôle seront reliées dans l'autre réseau. Il existe trois exigences pour la sécurité des réseaux du point de vue de l'entrepreneur.

a. Isolement physique du réseau pour le contrôle de la capacité de la station d'ancrage du réseau pour le service de transmission de données de la station d'ancrage.

b. Configuration de certaines caractéristiques de sécurité des interrupteurs/multiplexeurs qui font partie de la station d'ancrage. (LAN virtuel, ports de surveillance, switch port de sécurité, etc.) comme indiqué par les résultats du processus de l'EMR.

c. Le matériel ordinateur et réseau fourni doit respecter les pratiques exemplaires en usage pour la sécurité des TI (déploiement des correctifs, minimisation des services non nécessaires, etc.).

Q12 EDT conception-construction Section 5.1 - Information du site - Veuillez fournir des renseignements supplémentaires sur les articles suivants de l'EFG pour chacun des sites d'ancrage:

- Plan du site
- relevés géotechniques du site
- infrastructure (bâtiments, routes)
- services publics (électricité, eau)
- relevés RF

- études de l'environnement
- sécurité du site

R12 Les informations détaillées du site seront fournies après l'étude formelle du site des stations d'ancrage.

Q13 Dans l'ébauche de l'EDT conception-construction du 10 juillet, le tableau 3-4 montre une dimension moyenne de l'antenne du terminal Ground 1 Tactical pour les opérations majeures nationales et expéditionnaires et de développement des Forces. Le tableau 3-4 montre également une dimension petite de l'antenne du terminal Ground 1 Tactical pour les opérations d'activation du théâtre. Toutefois, le tableau 3-5 ne montre qu'une seule dimension pour le terminal Ground 1 Tactical. Veuillez fournir des précisions.

R13 Le tableau 3-5 est inclus avec les informations exigées pour le bilan de liaison et sert de fondement pour les analyses d'affectation de ressources de base par ARSAT. Afin de bien gérer les analyses d'affectation des ressources de base, ce ne sont pas toutes les configurations de terminaux du tableau 3-4 qui sont utilisées. De cette façon, la différence entre les deux tableaux reflète ce que la station d'ancrage doit soutenir (tableau 3-4), à l'opposé d'un sous-ensemble sur lequel nous avons demandé à l'entrepreneur de se fonder pour sa propre analyse de liens et pour le scénario d'affectation des ressources de base (tableau 3-5).

Q14 À la page 30, 5.2.4.2

Texte actuel: au schéma 5.2: «20 x ViaSat EBEM (a/Ethernet)»

Texte proposé: au schéma 5.2: «20 x interexploitable avec ViaSat EBEM (a/Ethernet)»

Le DMD2050E est interexploitable avec les modems Viasat MD-1336 pour toutes les modulations et FEP soutenus par le MD-1366, qui utilisent des interfaces séries ou Ethernet (veuillez noter que l'inverse ne fonctionne pas, le MD-1366 ne soutient pas un grand nombre de modes FEC turbo soutenus par le DMD2050 que le MDN utilise présentement). Cela comprend l'interexploitabilité du 165A avec les modems L-3 BAMS, et l'interexploitabilité du NMT avec les modems embarqués Raytheon comme indiqué au tableau 3-5, au débit binaire défini au tableau 3-4.

Les intégrations d'un système pour fournir l'interexploitabilité nécessaire, sans rendre un modem particulier obligatoire, donne la souplesse d'utiliser les modems DMD205E à la place des modems MD-1366 dans la plupart des exigences du présent paragraphe et du paragraphe 2.3.2.2 de l'annexe 2. Cette approche qui favorise l'augmentation de la communauté pourrait offrir des avantages au MDN dans de nombreux domaines clés, notamment la réduction des coûts d'approvisionnement, la rationalisation du soutien à la formation et logistique. Elle pourrait aussi permettre au MDN de profiter d'une meilleure compatibilité vers le bas et des caractéristiques d'interopérabilité du DMD2050E avec un plus grand nombre de modems dans les stations d'ancrage.

Le changement proposé répondrait encore à toutes les exigences fonctionnelles, tout en permettant au MDN d'étudier les possibles avantages de l'augmentation de la communauté du modem de la station d'ancrage des propositions reçues des entrepreneurs principaux.

R14 Noté. La demande est de permettre une solution avec EBEM (selon les besoins des utilisateurs des FC); ou une solution qui est interopérable avec EBEM. Veuillez noter que, comme mentionné dans l'EDT de la conception-construction, «la première solution de modem du SVGN ne sera pas conclue jusqu'à CDR». La modification suivante a été apportée:

«L'ensemble de modems accessibles par chaque station d'ancrage au site d'ancrage doit compter vingt(20)modems ViaSat EBEM (avec Ethernet); ou des modems qui sont interopérables avec les modems ViaSat EBEM (avec Ethernet) quant à la fonctionnalité, aux caractéristiques, aux opérations et au rendement.

Q15 À la page 56 de l'annexe 2 2.3.2.2

Texte actuel: [O] La station d'ancrage d'un site d'ancrage doit compter vingt(20)modems ViaSat EBEM (avec Ethernet).

Texte proposé: [O] La station d'ancrage d'un site d'ancrage doit compter vingt (20) modems qui sont interopérables avec les modems ViaSat EBEM (avec Ethernet).

Commentaire: le changement doit correspondre à la question no 14 ci-dessus.

R15 Noté. La demande est de permettre une solution avec EBEM (selon les besoins des utilisateurs des FC); ou une solution qui est interopérable avec EBEM. Veuillez noter que, comme mentionné dans l'EDT de la conception-construction, «la première solution de modem du SVGM ne sera pas conclue jusqu'à **CDR**». La modification suivante est en voie d'être effectuée:

« L'ensemble de modems accessibles par chaque station d'ancrage au site d'ancrage doit compter vingt(20)modems ViaSat EBEM (avec Ethernet); ou des modems qui sont interopérables avec les modems ViaSat EBEM (avec Ethernet) quant à la fonctionnalité, aux caractéristiques, aux opérations et au rendement.

Q16 La première demande de propositions de Mercury Global propose des modems particuliers pour les stations d'ancrage. Deux des modems sont fabriqués par une entreprise qui construit des antennes pour des stations d'ancrage. Selon nous, ce pourrait être un avantage concurrentiel pour l'entreprise. Est-il possible pour le MDN de modifier la DP afin que les modems soient de l'EFG et ainsi éliminer cet avantage injuste?

R16 Les modems ne seront pas changés pour de l'EFG. Toutefois, une des demandes de modem (JIPM) a été éliminée et le demande de modem DVB sera changée. Une modification sera émise sous peu.